Écrire une histoire commune en Asie Orientale et en Europe
Maison franco-japonaise Auditorium
Samedi 20 octobre 2007 12h30-17h00

entrée libre avec traduction simultanée japonais-français

co-organisation : Goethe-Institut Japan in Tokyo, Institut franco-japonais de Tokyo

Les problématiques de l'écriture d'une histoire commune diffèrent en Europe et en Asie Orientale. La journée d'étude organisée à la Maison Franco-Japonaise proposera un retour sur la perspective longue du dialogue franco-allemand et le processus d'élaboration du manuel commun qui en a résulté avant de se pencher sur les enjeux asiatiques du sujet : enjeux régionaux de la recherche d'un dialogue historique et philosophique, regard sur les expériences de rédaction de matériel pédagogique commun nippo-coréen, réflexion sur les enjeux géopolitiques de ces démarches.

12h30-12h45
Mot d'introduction et de bienvenue
Françoise Sabban (Maison Franco Japonaise)
Alexis Lamek (Ambassade de France au Japon)
Uwe Schmelter (Goethe-Institut Japan in Tokyo)

12h45-13h35 – Panel 1 "Un manuel d'histoire franco-allemand"
Modération : Christophe Penot (Ministre Conseiller, Ambassade de France au Japon)

12h45-13h05 – Yves Beauvois *(Ministère de l'Éducation Nationale, Membre du comité de pilotage du manuel franco-allemand) : « Le manuel franco-allemand d'histoire, chronique d'une mise en œuvre (2003-2008) »*
13h05-13h25 – Christoph Cornelißen (Université de Kiel) *: « Le manuel d'histoire commun dans la perspective longue du dialogue franco-allemand »*
13h25-13h35 – Discussion

13h35-14h25 – Panel 2 "Dialogues et conscience historique en Asie Orientale et en Europe"
Modération : Simone Lassig (Georg Eckert Institute for International Textbook Research) [sous réserve]

13h35-13h55 – Kim Tae-Chang *(Institute for Integrated Study of Future Generations) : « Dialogue historique et philosophique entre cultures »*
13h55-14h15 – Lionel Babicz *(Maison Franco-Japonaise) : « La quête d'une conscience historique commune en Asie orientale et l'expérience franco-allemande »*
14h15-14h25 – Discussion

14h25-14h45 – Pause Café

14h45-15h35 - Panel 3 "Écrire une histoire nippo-coréenne"
Modération : Kim Tae-Chang *(Institute for Integrated Study of Future Generations)*

14h45-15h05 – Kimijima Kazuhiko *(Université Tokyo Gakugei) : « Le dialogue historique nippo-coréen et la rédaction de matériel pédagogique commun »*
15h05-15h25 – Miyahara Takeo *(Ancien professeur à l'Université de Chiba) : « Rédiger en commun une histoire du Japon et de la Corée »*
15h25-15h35 – Discussion

15h35-16h25 – Panel 4 "Une vision historique commune pour l'Asie orientale?"
Modération : Miura Nobutaka (Université Chuo / MFJ)

15h35-15h55 – Valérie Niquet *(IFRI) : « Contexte diplomatique et géopolitique d'une vision historique commune en Asie Orientale »*
15h55-16h15 – Andrew Horvat *(Journaliste, Asia Foundation) : « Surmonter les divergences historiques entre le Japon et la Corée »*
16h15-16h25 – Discussion

16h25-17h00 – Discussion générale avec l'ensemble des participants du programme (Goethe-Institut Japan in Tokyo, IFJ Tokyo, Maison Franco-Japonaise)

* D'autres manifestations dans le cadre de ce projet sont prévu au Goethe-Institut Japan in Tokyo (le 19/10) et à l'Institut franco-japonais de Tokyo (le 20/10). Pour le détail, veuillez consulter le site web :

IFJT	*http://www.institut.jp/*
Goethe-Institut Japan in Tokyo	*http://www.goethe.de/ins/jp/tok/jaindex.htm*